

Inhalt des Jahrganges 1963

Aufsätze

BAYER, E., Der Beitrag der Zeitschrift „Misäl“ zur Förderung der deutsch-bulgarischen Literaturbeziehungen um die Jahrhundertwende.	372
Beiträge zum Slawischen Onomastischen Atlas aus der DDR	807
BEITZ, W., Die menschenbildnerische Kraft der Sowjetliteratur	743
BIELFELDT, H. H., Die slawischen eigentlichen Reliktwörter in den deutschen Mundarten	155
BUTTKE, K., Besonderheiten der Wortfolge in Stilen der russischen Literatursprache der Gegenwart	785
ČERNOV, V. I., Über die Bedeutung des Plusquamperfekts im Russischen und Tschechischen	73
DUDEK, G., Die typologische Opposition von Dichterbildern als Ausdrucksform des gesellschaftlichen ästhetischen Ideals der klassischen russischen Literatur	407
ECKERT, R., Reste indoeuropäischer heteroklitischer Nominalstämme im Slawischen und Baltischen	878
FALKENHAHN, V. — H. H. BIELFELDT, Pomoran. <i>maq</i> „Stellnetz zum Heringsfang“ — d. <i>Manze</i>	49
FALKENHAHN, V., Die Bedeutung der Verbalrektion für das Problem eines litauisch-polnischen Sprachbundes	893
FASSEKE, H. — F. MICHALK, Zur Struktur des obersorbischen Tempussystems	184
FLIEGE, H., Die Rezeption A. A. Fadeevs in Westdeutschland	765
FRANZ, V., Frühe Arbeiten Clara Zetkins zum Werk Saltykov-Schedrins und zur Literatur der russischen revolutionären Demokraten in den 80er und 90er Jahren des 19. Jahrhunderts	734
GABKA, K., Zum Verhältnis von Lehn- und Erbwortgut im Bereich „Kunst — Wissenschaft — Lehre“ in der russischen Literatursprache des 16. und 17. Jahrhunderts	525
GRASSHOFF, H., A. Kantemirs Verhältnis zu den Jansenisten	1
—, Zur Rolle des Sentimentalismus in der historischen Entwicklung der russischen und der westeuropäischen Literatur	558
GÜNTHER, E., Ein niederländisch-russisches Gesprächsbuch aus dem 17. Jh.	485
GÜNTHER, K., Литературный язык — Literatursprache, Hochsprache, Schriftsprache? —, Neue deutsche Quellen zum ersten russischen Theater	77 664
GUTSCHMIDT, K., Zum Wortschatz der frühen bulgarischen Übersetzungsprosa	530
HEINE, L., Zu Fragen der Entwicklung des Realismus in der sorbischen Literatur des 19. Jahrhunderts	646
HERMANN, A., Samuel Bogumil Lindes Studienzeit und Lehrtätigkeit in Leipzig	268
HEXELSCHNEIDER, E., Die deutschen Befreiungskriege und ihr Einfluß auf die Verbreitung russischer Volksdichtung in Deutschland	676
HIERSCHE, A., Die Interpretation des Helden des russischen sowjetischen Gegenwartromans in Westdeutschland	607
HINZE, F., Slovinzisch <i>jak#úbské lasta</i> ‚Huflattich‘	55
—, Die Endbetonung deutscher Ortsnamen slawischer Herkunft auf <i>-in</i>	501
HOFFMANN, P., Probleme des Übergangs von der Aufklärung zu revolutionärer Thematik im Schaffen A. N. Radiščevs	424
JÄHNICHEN, M., Gesichtspunkte bei der Übersetzungsanalyse und ihre Anwendung auf die Übersetzungen tschechischer Volkslieder ins Deutsche	540
JÜNGER, H., A. N. Tolstoj und die Roman-Epopöe des sozialistischen Realismus	434
KIRSTEN, U., Die Interpretation der Satire Gogol's in Westdeutschland.	938
KOSTOV, K., Bulg. mundartliches <i>панин (паниня)</i> „Dummkopf“	62



LEHMANN, U., Der Verlag Breitkopf in Leipzig und die Petersburger Akademie in den 60er und 70er Jahren des 18. Jahrhunderts	25
—, Bemerkungen über die Kennzeichen des russischen Klassizismus	917
LIEWEHR, F., Besonderheiten der -en- und -ü-Stämme im Slawischen.	874
LOKYS, D., Zur Entwicklung der publizistischen Romanform von Herzen bis Černyševskij	286
LORENZ, CH., Aus dem demokratischen dichterischen Volksschaffen der Sorben in der Oberlausitz in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts	192
LÖTZSCH, R., Das Problem der obersorbisch-niedersorbischen Sprachgrenze	172
LUDWIG, N., Der Prozeß der Vereinsamung in der Literatur des kritischen Realismus und seine Überwindung in der Literatur des sozialistischen Realismus	631
MĚTŠK, F., Der Beitrag Abraham Frenfels (1656—1740) zur sorbischen Demographie in der Zeit des Spätfeudalismus	229
MIERAU, F., Zum Problem der deutschen Übersetzung sowjetischer Lyrik	755
MIROWA-FLORIN, E., Zur Herausbildung des sozialistischen Humanismus bei Gor'kij	924
MÖLLER-MEYŃK, J., Zur Rezeption der slawischen Literaturen bei den Sorben, besonders von 1918—1937	221
MUSIAT, S., Zur sozialen Struktur der obersorbischen Spinnstube	259
NAWKA, B., Ptači kwas ‚Vogelhochzeit‘	776
NOWOTNY, P., Die Bedeutung der slawischen Wechselseitigkeit für die Entwicklung der sorbischen Literatur und Wissenschaft, besonders in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts	211
OPITZ, R., Etappen im Schaffensweg Lermontovs	571
PECHSTEDT, E., Zu L. N. Tolstoj's Aufenthalt in Deutschland	724
PETROVÁ, D. — J. PETR, Beispiele sorbischer Dialektaufnahmen	64
PEUKERT, H., Über die Funktion des quantifizierenden Versprinzips bei den Slawen	386
RAAB, H., Wege und Irrwege der deutschen Puškinrezeption im 20. Jahrhundert	309
RAPPICH, H., Friedrich Bodenstedts literarische Beziehungen zu Rußland	582
RECHTSIEGEL, E., Die Apostrophe als Stilmittel in Puschkins Lyrik	398
REISSNER, E., Die Rezeption der russischen Literatur in Deutschland zwischen 1813 und 1848 im Spannungsfeld von Fortschritt und Reaktion	688
REITSAK, A., Entlehnungen aus germanischen Sprachen in der russischen Lexik des 15.—17. Jh., nachgewiesen in den Denkmälern der diplomatischen und kommerziellen Beziehungen	33
RŮŽIČKA, R., Zur syntaktischen Typologie moderner slawischer Literatursprachen	833
SCHAUMANN, G., Zum Problem des positiven Helden in der sozialistischen satirischen Komödie	452
SCHULTZE, CHR., Theodor Fontanes frühe Begegnung mit der russischen Literatur	330
SCHUSTER-ŠEWĆ, H., Beiträge zum sorb. etym. Wörterbuch (II)	53
—, Fragen der etymologischen Forschung im Slawischen	860
SEEHASE, I., Einige Probleme der tschechisch-deutschen literarischen Wechselseitigkeit in der antifaschistischen Volksfront der ČSR	621
SEIDEL, E., Zur Rolle des Bulgarischen in der Balkanlinguistik	907
SPERBER, W., Zum Verhältnis zwischen sorbischen und deutschen Flurnamen in der zweisprachigen Lausitz	515
STURM, G., Die Konsonanten vor dem Verbalsuffix -nu- im Russischen	496
WALTER, H., Die Struktur der reflexiven Verben in der modernen bulgarischen Literatursprache	793
WARM, G., Zur Entstehung, Entwicklung und zum Wesen der Romanepopöe des sozialistischen Realismus	594
WEGNER, M., N. G. Černyševskij und Hermann Hettner	709

WEISS, E., Zu der Rolle Johannes R. Bechers bei der Pflege der deutsch-sowjetischen Literaturbeziehungen in den zwanziger Jahren	348
ZERASCHI, H., Russ. шапмайка ‚Drehorgel‘	57
ZIEGENGEST, G., N. I. Borchardt und Varnhagen von Ense	9
—, Herzens Plan zur Gründung einer freien russischen Druckerei in Stuttgart im Oktober 1850	696
ZIKMUND, H., Das Vorwort zur russischen Ausgabe des „Kommunistischen Manifests“ in seiner russischen Übersetzung und deutschen Rückübersetzung	469